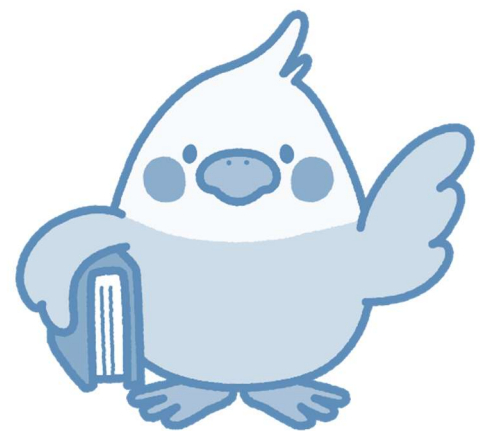




東京外国語大学
Tokyo University of Foreign Studies

ISEPTUFS 履修案内

2020年 秋冬学期



1. ISEPTUFSって何？

1. 1 プログラムの目的

東京外国語大学には、交換留学プログラムとして、東京外国語大学国際教育プログラム(International Student Exchange Program of Tokyo University of Foreign Studies: ISEPTUFS)のコースがあります。

本プログラムは、学生相互の国際交流（自国と日本、自国と諸外国）を推進し、知的な交流を深め、国際性豊かな優れた人材を育成することを目的に「日本で学ぶ」有意義な機会を与えるものです。そして同時に、東京外国語大学がグランドデザインに明記する「IJ 共学」（日本人学生と留学生が共に学ぶこと）の推進力となるものです。本プログラムは 1998 年以来の歴史を持ち、2020 年には 23 年目を迎えました。現在は、200 名以上の学生が海外から東京外国語大学に留学し、ISEPTUFS 生として学んでいます。

1. 2 ISEPTUFS 学生

ISEPTUFS は、本学と海外の大学の間で締結された協定に基づき、本学が受け入れた交換留学生のための教育プログラムです。3 カ月以上～1 年以内の期間在学する交換留学生を対象としています。派遣元大学で大学院に所属している学生は、入学申請時に学部レベルのコースと大学院レベルのコースのどちらかを選択できます。大学院レベルのコースの ISEPTUFS 学生は、学部レベルの学生が履修できる科目に加え、大学院の科目も履修できます。

1. 3 プログラムの特徴

ISEPTUFS には以下のような特徴があります。

- (1) 東京外国語大学に設置されている 28 地域言語を活かして、各学生が母語で指導教員から指導を受けられます。
- (2) 本学の言語文化学部・国際社会学部の科目も履修することができ（一部、例外があります）、日本学・国際研究の専門科目をはじめとした多様な科目を履修することができます。
- (3) ISEPTUFS 学生が履修する科目は、「日本語科目」を除き、日本人学生も授業に参加するので、日本人学生と友達になれるよい機会になります。

上記のような特色を活かした ISEPTUFS は、「IJ 共学」理念の実現に向けた、東京外国語大学の大きな特長です。

2. 交換留学プログラム

2. 1 履修可能な科目について

ISEPTUFS 学生は、それぞれの言語能力や希望に応じ、本学のすべての授業を履修することができます（一部、例外があります）。本学の学部の授業は、つぎの3つグループからなっています。

2020 年度秋学期、日本語科目（基礎日本語）と英語開講の講義科目はオンラインで行われます。



1. 世界教養プログラム

皆さんの多くが学ぶ「日本語科目」、「英語開講の講義科目」などが含まれます。講義の一部は英語で行われています。なお、世界教養プログラムの授業のうち専攻言語 A/B というカテゴリーの授業は、「日本語総合・日本語技能」以外は履修することができません。

2. 言語文化学部の科目

言語文化学部は、言語学、言語教育学、コミュニケーション論、多言語多文化論、世界の各地域の文学、思想、芸術などを学ぶ学部です。一部の授業は英語で行われています。

3. 国際社会学部の科目

国際社会学部は、国際関係論、政治学、経済学、世界の各地域の政治・経済・社会・歴史などを学ぶ学部です。一部の授業は英語で行われています。

2. 2 履修できない科目

以下の科目は原則として履修することができません。

- (1) 専攻言語 A/B(「日本語総合・日本語技能」を除く、原則として)
- (2) 国際日本学部の科目
- (3) 卒業論文・卒業論文演習
- (4) 教職科目
- (5) 英語 A (GLIP 英語科目= “Interactive English” という名称の科目)
- (6) スタディーツアー (国外で実施されるもの)
- (7) ショートビジット
- (8) 就業体験
- (9) 修士論文修士研究ゼミ (大学院レベル)
- (10) 授業担当教員の許可を得ていない科目 (GLIP 英語開講の科目を除く)

3. 履修について

3. 1 日本語科目(JLPTUFS)

日本語力を高めたい ISEPTUFS 学生は、世界教養プログラムのなかの基礎日本語「日本語総合・技能」の科目を履修します。これらの授業は、「全学日本語プログラム(Japanese Language Program of Tokyo University of Foreign Studies: JLPTUFS)」として、提供されています。本プログラムは、日本語能力及びニーズに応じて編成されています。詳細は「全学日本語プログラム履修案内」の冊子または以下の URL をご覧ください。

http://www.tufs.ac.jp/english/student/international_student/Japanese_Program.html

【プレースメント】

履修希望者は、9月9日～9月15日に行われるオンラインプレースメントテストを必ず受けてください。成績によって、レベル(100～700)が割り振られます。必ず割り振られたレベルの科目を履修して下さい。

【受講可能コマ数】

日本語科目は履修できるコマ数に制限があります。注意してください。

100～600 レベルの学生 最大 6 コマまで 700 レベルの学生 最大 3 コマまで

3. 2 日本語科目以外の科目

皆さんは、①世界教養プログラム②言語文化学部③国際社会学部の科目を履修することができます。このうち、主に履修するのは、①②③のなかに含まれる【英語開講の講義科目】です。その他の日本語で行われている授業を履修する際には、9月17日～9月24日の履修登録期間に履修登録を行い、第一回目の授業に出席し、担当の先生に、履修の許可をもらってください。履修登録期間後に担当教員からメールが届きましたら、そのメールへの返信で履修の許可をもらってください。

英語開講の講義科目
言語文化学部・国際社会学部 GLIP 英語による科目一覧 http://www.tufs.ac.jp/documents/student/lesson_course/program/glip/glip_subjects_list_2020.pdf 上記のリストに、「教養日本力科目」の授業も含まれています。日本語、日本語教育、日本文化、日本社会、日本経済などを、英語や日本語で学ぶ科目群です。講義型の科目や、日本を題材にリサーチやプレゼンテーションを中心に行う科目など、多数の「日本を学ぶ」授業が開講されています。
言語文化学部・国際社会学部・その他日本語で行われている科目
講義を理解するのに十分な日本語力がある場合、日本語による開講授業を履修する事ができます。 世界教養プログラム全授業 http://www.tufs.ac.jp/student/lesson_course/kaikokamoku/seikaikyoyo.html

言語文化学部全授業

http://www.tufs.ac.jp/student/lesson_course/kaikokamoku/gengobunka.html

国際社会学部全授業

http://www.tufs.ac.jp/student/lesson_course/kaikokamoku/kokusaishakai.html

大学院での授業について

大学院レベルの ISEPTUFS 学生は、学部レベルの授業に加え、大学院（修士）レベルの授業も受講することができます（学部レベルの学生は大学院レベル（博士・修士）の授業を受講できません）。

3. 3 授業検索の方法

以下のウェブサイト「シラバス検索」で興味のある授業を検索することができます。

詳しい検索の方法は、11 ページ以降を参照してください。

<https://gakumu-web1.tufs.ac.jp/portal/Public/Syllabus/SylSearchMain.aspx>

3. 4 履修登録の方法（全科目共通）

- ① オンラインアカウント講習会を受講し、ユーザーアカウントを受け取ります。（オンラインアカウント講習会については、履修登録期間までに担当者よりメールで連絡が来ますので指示に従ってください。）
- ② 履修登録期間に、受講したい科目を登録します。履修登録の方法については、11 ページ以降をご確認ください。

【登録期間】	2020年9月17日（木）10:00～9月24日（木）19:30
【登録修正期間】	2020年10月1日（木）10:00～10月14日（水）19:30
【履修中止期間】	2020年11月12日（木）10:00～11月13日（金）19:30

* 登録期間終了後に登録した科目の教員から、@tufs.ac.jp のメールアドレスに連絡が来ます。

そのため、なるべく登録期間に履修登録を済ませるようにしてください。

4. 履修例

4. 1 バランスのよい履修計画をたてましょう

(1) 日本語を学ぶ日本語科目を 3～6 コマ、日本人学生とともに日本や世界を英語や日本語で学ぶ講義科目を 2～5 コマ履修するのが標準です。開講科目のリストをよく見て、履修計画をたてましょう。

(2) 留学ビザの要件として、最低 **7コマ** もしくはそれ以上の履修が必要です。

*母国からオンライン授業を受ける人も、この要件を満たす必要があります。

4. 2 履修例

(履修例 1) 日本語科目を週 6 コマ履修する学生(300 レベル)

	月	火	水	木	金
1		日本語総合-3		日本語総合-3	
2	日本語総合-3		日本語総合-3		日本語総合-3
3	日本語技能 漢字 3	*翻訳・通訳入門			
4	*China's Economic Reform and Globalization		*Intercultural Communication	*日本語学	
5					

*のついた科目は使用言語が英語

上記学生は週に 10 コマ履修しており、留学ビザの要件(7 コマもしくはそれ以上)を満たしている。

(履修例 2) 日本語科目を履修しない学生

	月	火	水	木	金
1					
2		*Topics in Japanese Wartime Film and Society			*Japanese Intellectual History
3		*International Law I	*近代アメリカ文学Ⅱ	*Modern and Contemporary Japanese Literature B	
4	*Common ground: Cultural differences and human similarities	*日本近世史と江戸の文化	*Naturalism and the Emergence of Human Rights Discourse in Japan		*Topics in Greek & Roman Myths
5				*Topics in World Geography 2	

*のついた科目は使用言語が英語

5. 成績・単位認定について

5. 1 成績

東京外国語大学の成績システムは下記のとおりです。

評価	S	A ⁺	A	A ⁻	B ⁺	B	B ⁻
点数	90~100	87~89	83~86	80~82	77~79	73~76	70~72
評価	C ⁺	C	C ⁻	F			
点数	67~69	63~66	60~62	0~59			

5. 2 成績に関する問い合わせ

通知した個別の成績に関して疑問点がある場合は、留学生課で定めた期限までに、書面またはメールで留学生課に申し出ること、成績に関する問い合わせをすることができます。

また、成績に関する問い合わせを行った結果、更に疑問点がある学生は、問い合わせの回答の交付から1週間以内に、書面またはメールで留学生課に申し出ること、成績に関する異議申し立てをすることができます。

5. 3 単位の認定

履修登録して履修した授業については、成績証明書が発給されます。東京外国語大学で履修した単位は次のように認定します。

講義科目		2単位
言語科目		1単位
日本語科目	日本語総合 101, 201, 301, 401, 501	5単位
「日本語総合・ 日本語技能」	日本語総合 601	3単位
	日本語総合 701	2単位
	日本語技能 110番台、210番台、310番台、 410番台、510番台、610番台、710番台、910番台	1単位

本学が認定した単位が、皆さんの派遣元大学で、卒業・学位授与に必要な単位として認定されるかどうかは、派遣元大学の判断によります。

5. 4 試験に関わる規定

中間試験、期末試験の実施中に不正行為を行った場合、履修しているすべてのクラスの登録が抹消されます。

6. 学年歴・授業時間・指導教員・科目アドバイザー

6. 1 学年歴 2020-2021 年度

	期 間	集中講義
秋学期	2020 年 10 月 1 日～2021 年 1 月 25 日	
冬学期	2021 年 1 月 26 日～2021 年 3 月 31 日	2021 年 1 月 26 日～2021 年 2 月 12 日
春学期	2021 年 4 月 1 日～2021 年 7 月中旬	
夏学期	2021 年 7 月中旬～2021 年 9 月 30 日	2021 年 7 月中旬～2021 年 9 月 30 日

(1) 夏学期、冬学期の授業は 1～2 週間程度の集中講義です。必ずしも履修する必要はありません。

(2) 2021 年 7 月中旬までで在学期限が切れる学生は夏学期の授業を履修することはできません。在籍大学の規定により受講する必要がある場合は在籍大学からの依頼書を持って、2021 年 5 月 30 日までに留学生課に相談してください。

6. 2 授業時間

1 時限	8:30～10:00
2 時限	10:10～11:40
3 時限	12:40～14:10
4 時限	14:20～15:50
5 時限	16:00～17:30

※オンラインで行われる授業が同期型で行われる場合は、日本との時差に気をつけてください。

6. 3 指導教員・科目アドバイザー

指導教員(Academic Advisor)はみなさんの母語又は英語で話をすることができます。オリエンテーションで配られるリストで指導教員を確認してください。

科目アドバイザーは、履修についてアドバイスしてくれます。

科目アドバイザー

日本語科目	楠本 徹也 教授	E-mail: kusumoto@tufs.ac.jp 研究室：留学生日本語教育センター607 室
日本語以外の科目	黒澤 直俊 教授	E-mail: nkurosawa@tufs.ac.jp 研究室：研究講義棟 749 室
	松永 泰行 教授	E-mail: matsunaga@tufs.ac.jp 研究室：研究講義棟 524 室

7. その他

7. 1 就労許可

- (1) 事前に入国管理局から許可を得れば、留学生は最大週 28 時間までアルバイトとして働くことができます。ただし、風俗店等は除きます。
- (2) 就労が学業に悪影響を及ぼさないよう、事前に指導教員に相談し、指導に従ってください。
- (3) 交換留学プログラム終了後（2 月または 7 月）は、留学ビザの有効期間内でも 3 か月以内に出国してください。また、交換留学プログラム終了後は本学の学生としての資格を失っているため、働くことはできません。

7. 2 相談・届出等

(1) 学生相談室

困ったことや悩み事がある場合には、学生相談室で相談員に相談してください（初回の場合は受付窓口での予約となります）。

日 時 月曜～金曜 10:00～12:30、13:30～17:00
場 所 保健管理センター 1 階
連絡先 042-330-5560 e-mail: gakusei-soudan@tufs.ac.jp

(2) 留学生課

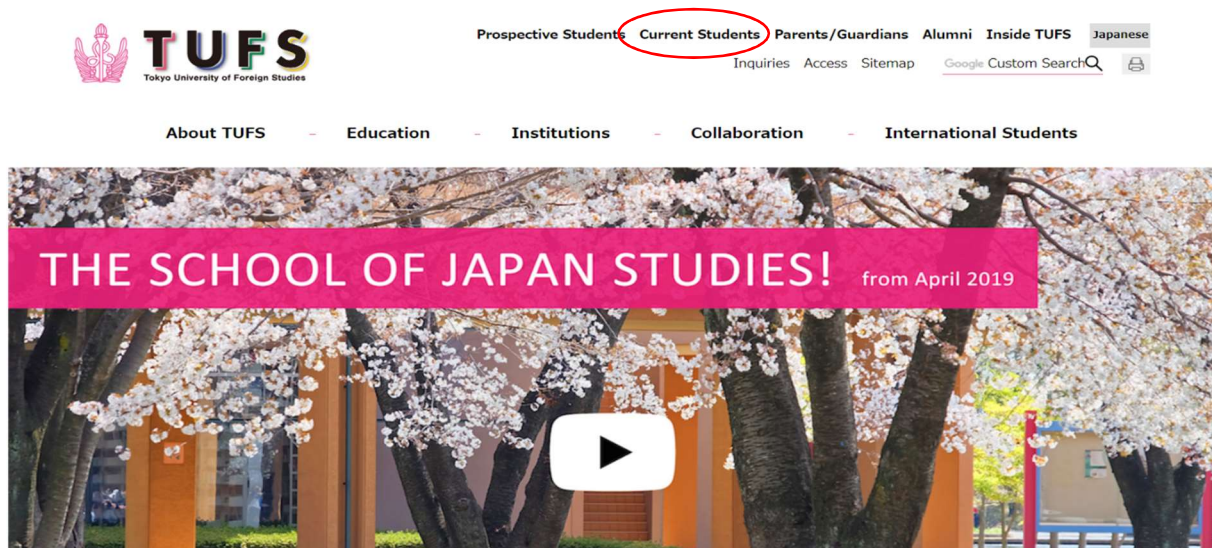
次のような事柄は留学生課に相談または届け出てください。

- ・ 履修登録に関する質問や相談
- ・ 各種証明書に関する相談
- ・ 住所、電話番号、メールアドレスなどの変更
- ・ 帰国や一時出国などの予定

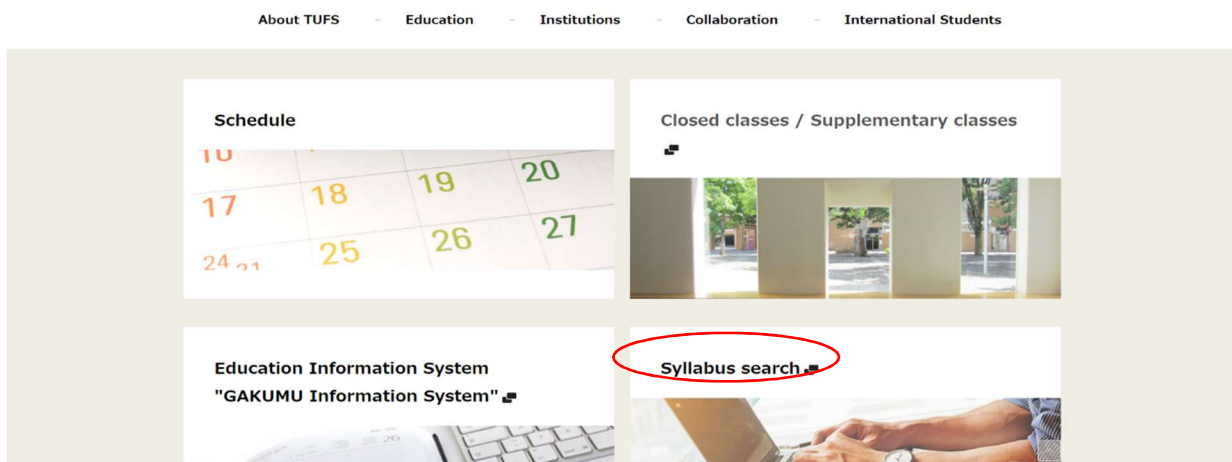
日 時 月曜～金曜 9:00～12:40、13:40～16:30
場 所 本部管理棟 1 階
連絡先 042-330-5182 e-mail: inbound@tufs.ac.jp

<シラバスの確認方法 >

1. Visit the TUFS website: <http://www.tufs.ac.jp/english/>
2. Click "Current Students."



3. Scroll down to the bottom of the page, and click "Syllabus search."



4. Click "English."



5. Type in the class code (or any other relevant information), and click search.

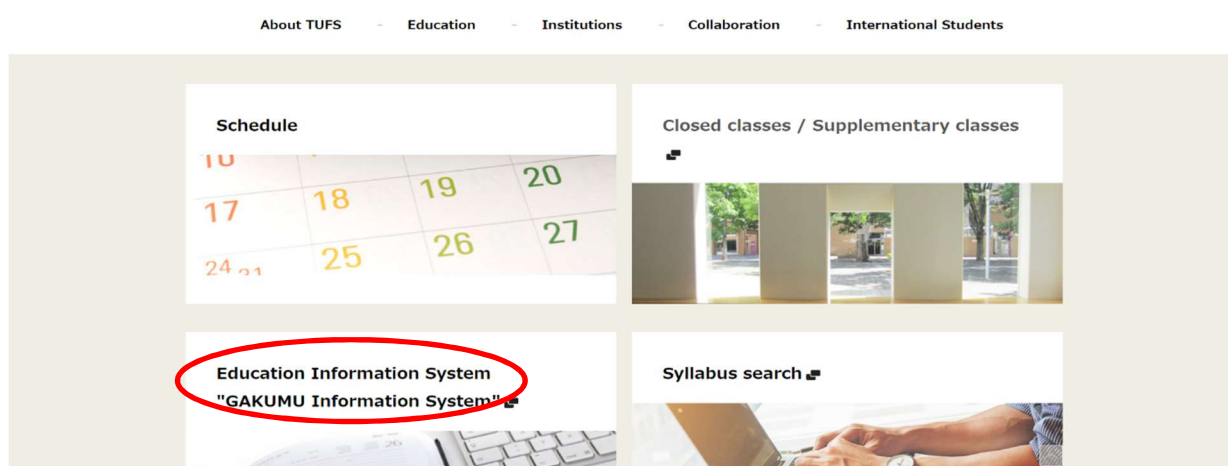
Search through syllabi			
Semester			
Year	2016 ▾	Semester	----- ▾
Faculty, etc		Schedule	
Faculty	----- ▾	Day of week	----- ▾
Department	----- ▾	Period	----- ▾
Course	----- ▾	Class code	<input type="text"/>
Field			
Subject field	----- ▾		
Other (partial word searches are enabled)			
Subject title search	<input type="text"/>		
	When searching by multiple words, leave a space between them.		
Instructor name search	<input type="text"/>		
	Word searches using Chinese characters, Katakana reading, and the alphabet are all enabled.		
Keyword search	<input type="text"/>		
	When searching by multiple keywords, leave a space between them.		
Full-text search	<input type="text"/>		
	When searching by multiple words, leave a space between them.		
<input type="button" value="Search"/> <input type="button" value="Clear conditions"/> <input type="button" value="Close"/>			

The simplest way to search the syllabi is to use the class code, but you may also search by day of the week, period, or instructor name, etc.

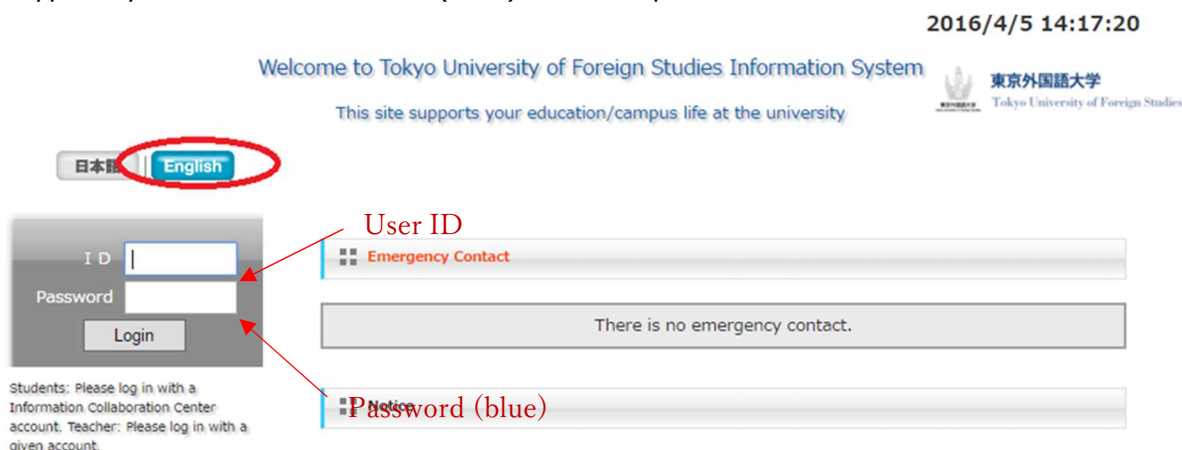
<オンラインでの履修登録の方法>

(Only during the registration period)

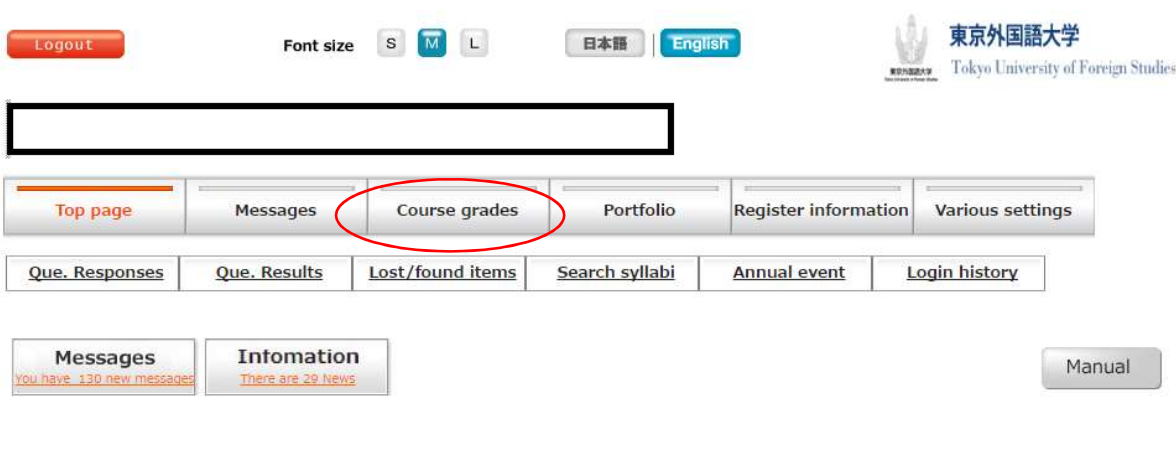
1. Follow #1 and #2 of the above, and scroll down to the bottom of the page, and click "GAKUMU Information System."



2. Type in your ID and Password (blue) on the top left side.



3. Once logged in, the following screen shows up. Click "Course grades."



4. Then, click "Course registration."

The screenshot shows the top navigation bar of the Tokyo University of Foreign Studies (TUFS) website. At the top left is a red 'Logout' button. To its right are font size options (S, M, L) and language selection buttons for '日本語' and 'English'. The TUFS logo and name are on the top right. Below the navigation bar is a search input field. The main menu consists of two rows of buttons. The first row includes 'Top page', 'Messages', 'Course grades', 'Portfolio', 'Register information', and 'Various settings'. The second row includes 'LotMenu', 'LotResult', 'Course registration', 'Course schedule', 'Course grades', and 'Examinations'. The 'Course registration' button is circled in red.

Click the day/period and choose the class you plan to take.

In case the class you wish to register does not appear, please contact

inbound@tufs.ac.jp

Important messages including information about your class schedule, grades, and other announcements are posted on the TUFS Information System.

Please make it a daily routine to check your account.